

Jer

Chapter 19

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

הַכְּתָנִים:	1
H3548 H2205 H2205 H2789 H3335 H1228 H7069 H1980 H3068 H0559 H3541	

প্রভু আমাকে বলেছিলেন॥ “যিরিমিয়া যাও কুমোরের কাছ থেকে একটা মাটির পাত্র কিনে আনো॥

שֵׁם	וּקְרָאתָה	(החרסות) [החרסית]	שַׁעַر	פֶּתַח	אָשֶׁר	הַנֶּם	בָּנֶ	גַּעַ	אַל-	וַיַּצְאָה	2		
H8033	H7121	H2777	H2777	H8179	H6607	H2011	H1516	H0413	H3318	H0413	H1696	H1697	H0853

খত্রের ফষ্টকের কাছে বেন॥ ইশ্রোম উপত্যকায় যাও॥ সঙ্গে কিছু নেতা ও যাজককে নাও॥ সেখানে তাদের আমি যা বলেছি তা বলো॥

צְבָאֹתָה	יְהוָה	אָמֶר	לְהָ	יְהוָה	מֶלֶכִי	יְהוָה	דְּבָרָ	שְׁמַעְ	וְאִמְרָתָ	3
H3068	H0559	H3541	H3389	H3427	H3063	H4428	H3068	H1697	H8085	H0559

אָזְנִי:	חַצְלָנָה	שְׁמַעְתָּה	כָּל-	אָשֶׁר	תֹּהַ	הַמִּקְומָ	עַל-	רַעַה	מְבִיאָ	הַנֶּןָ	יְשָׁרָאֵל	אַל-
H0241	H6750	H8085	H3605	H2088	H4725				H0935	H2009	H3478	H0430

তাদের বলো॥ যিহুদার রাজা এবং জেরুশালেমের মানুষ॥ প্রভুর বার্তা শোন! প্রভু সর্বশক্তিমান॥ ইশ্রায়েলের ঈশ্বর যা বলেছেন তা হল এই॥ আমি খুব শীঘ্রই এই স্থানে ভয়ঙ্কর কিছু ঘষ্টাবো॥ প্রত্যেকে এই ঘষ্টনার কথা শুনে হতবাক হয়ে যাবে॥ তব পাবে॥

אָשֶׁר	אֲחָלִים	אֲחָלִים	בָּ	לְאַלְמִ	וַיַּקְטֵּרִי	תֹּהַ	תֹּהַ	הַמִּקְומָ	אָתָ	וַיַּכְרְנִי	עַזְבָּנִי	עַזְבָּנִי	אָשֶׁר	וְעַזְ	H3282	4
H0312	H0430				H2088	H4725		H0853								

নেক্সিম:	রাম	তোহ	হামিকোম	আত	ওয়ালো	যামিলাও	যামিলাও	যামিলাও	যামিলাও	হামিমা	হামিমা	হামিমা	লাদ	হামিমা	লাদ	H3808	4
H1818	H2088	H4725	H0853	H4390	H3063	H4428	H0001		H1992	H3045							

যিহুদার লোকরা আমাকে পরিত্যাগ করেছে বলে আমি এগুলো ঘষ্টাবো॥ তারা এই দেশটাকে বিদেশী দেবতাদের জায়গা বানিয়ে তুলেছে॥ যিহুদার লোকরা অন্য দেবতাদের জন্য এই জায়গায় হোমবলি দিয়েছে॥ তারা অনেক আগে ঐ মূর্তির পূজা করত না॥ তাদের পূর্বপুরুষরাও ঐ নতুন মূর্তির পূজা করত না॥ এগুলি সব অন্যান্য দেশের নতুন দেবতা॥ যিহুদার রাজা এই দেশের মাটি নিরীহ শিশুদের রক্তেভিজিয়েছে॥

צְלָחִי	לֹא-	אָשֶׁר	לְבָעֵל	עַלְוֹת	בָּאָשֶׁר	בְּנִים	אָתָ	לְשָׁרֶ	הַבָּעֵל	בְּמֹות	הַבָּעֵל	לְשָׁרֶ	אָתָ	בְּנִי	וּבְנִי	5	
H6680	H3808				H0784		H0853	H8313		H1116	H0853	H1129					

লেক্সিম:	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	লেক্সিম	6	
H5927	H3808																	

যিহুদার রাজারা এই উচ্চ স্থানগুলি বাল মূর্তির জন্য তৈরী করেছে॥ সেই স্থানকে তারা নিজেদের স্বাতান্ত্রের বাল মূর্তিকে হোমবলি উৎসর্গ হিসেবে ব্যবহার করতে॥ বালের মূর্তিকে হোমবলি দেওয়ার জন্য তারা নিজের স্বাতান্ত্রের পুড়িয়ে মেরেছে॥ আমি তাদের এই সব করতে বলিনি॥ আমি বলিনি তাদের স্বাতান্ত্রকে এভাবে নৈবেদ্য হিসেবে বলি দিতে॥ আমি কখনো একথা ভাবতেও পারি না॥

גַּנְיָא	הַרְפָּת	עֹד	תֹּהֶה	לְמַקּוֹם	יִקְרָא	וְלֹא	יְהֹהָה	נָאָמָר	בְּאַיִם	יָמִים	הַנְּהָרָה	לְכָן
H1516	H8612	H5750	H2088	H4725	H7121	H3808	H3068	H5002	H0935	H3117	H2009	

הַהְרָגָה:
 נִיא אָמָר כִּי הַגָּם בָּרְךָ
[H2028](#) [H1516](#) [H2011](#)

এখন মানুষ এই জায়গাকে তোফত ও হিন্নাম উপত্যকা বলে ডাকে। কিন্তু আমি তোমাদের সাবধান করে দিচ্ছি। এই বার্তাটি হল প্রভুর কাছ থেকে। দিন আসছে। যখন মানুষ এই জায়গাকে নিধন উপত্যকা বলে সম্মোধন করবে।

וּבְנִיד	אִיבְּרִים	לְפָנֵי	בְּחָרֶב	תֹּהֶה	בְּמִקּוֹם	וַיַּרְשֵׁלֵם	יְהֹוָה	עַצָּת	אָתָּה	וּבְכָתִי
H3027	H0341	H6440	H2719	H5307	H2088	H4725	H3389	H3063	H6098	H0853

הָאָרֶץ: הַאֲמָלָל לְעֹז הַשְׁמִים וְלַבְּהָמָת נְבָלָתָם אָתָּה וּנְתִינִי נַפְשָׁם מִבְקָשִׁי

[H0776](#) [H0929](#) [H8064](#) [H5775](#) [H3978](#) [H5038](#) [H0853](#) [H5414](#) [H5315](#) [H1245](#)

এই জায়গাতেই আমি যিহুদা এবং জেরুশালেমের লোকদের পরিকল্পনাগুলি ধ্বংস করব। শক্র এই লোকদের তাড়া করবে এবং আমি তরবারির আঘাতে তাদের মৃত্যু দেখব। তাদের মৃতদেহ শরুন এবং বন্য জন্মন্ত্র হিঁড়ে থাবে।

עַל	וַיֵּשֶׁךְ	יְשָׁם	עַלְיָה	עַלְיָה	כָּל	עַבְרָה	כָּל	לְשָׁמִה	הַזֹּאת	הַעִיר	אָתָּה	וּשְׂמָתִי

[H8319](#) [H8074](#) [H3605](#) [H8322](#) [H8047](#) [H2063](#) [H0853](#)

כָּל: מִכְתָּה:
[H4347](#) [H3605](#)

আমি এই শহর পারোপুরি ধ্বংস করে দেব। জেরুশালেমের পাশ দিয়ে যাবার সময় লোকরা শিস্ত দিতে দিতে মাথা নাড়বে। যখন তারা দেখবে এই শহর কি করে ধ্বংস হয়েছিল তখন তারা আশ্চর্য হয়ে যাবে।

בְּמַצָּר	יְאַכְלָו	רְעָהוּ	בְּשָׁר	וְאִישׁ	בְּנִתְיָהּם	בְּשָׁר	בְּשָׁר	וְאָתָּה	בְּנִיָּהָם	בְּשָׁר	אָתָּה	וְהַאֲכָלִיזִים
H4692	H0398	H7453	H1320	H0376	H1323	H1320	H0853		H1320	H0853	H0398	

নַפְשָׁם: וּמִבְקָשִׁי אִיבְּרִים יְצִיקָה אָשֶׁר הַלְּבָבָם וְאַשְׁר יְצִיקָה בְּנִיָּהָם וְאַשְׁר

[H5315](#) [H1245](#) [H0341](#) [H6693](#) [H4689](#)

শক্র তার সৈন্যবাহিনী নিয়ে এ শহর ঘিরে ফেলবে। সৈন্যরা লোকদের খাদ্যের সম্মনে শহরের বাইরে যেতে দেবে না। ফলে তারা অনাহারে কষ্ট পাবে। অনাহারে যন্ত্রণায় তারা তাদের নিজের সন্তানদের শরীর ছিঁড়ে থাবে। এবং তারপর তারা নিজেরাই একে অন্যের মাংস ছিঁড়ে থাবে।

אָוֹתָה:	הַהְלָכִים	הָנָגָשִׁים	לְעִיִּיל	הַכְּקָבָק	הַכְּרָה	וְשִׁבְרָה
	H0853	H1980	H0376		H1228	H7665

যিরমিয়া লোকদের এই কথাগুলি বলে। এবং যখন তারা তোমাকে লক্ষ্য করবে তখন তুমি পাত্রিকে তেজে ফেলবে।

וְאַתָּה	הַהְעָם	הַהְעָם	אָתָּה	רְאֵשֶׁת	כָּכָה	אָשְׁבָּר	כָּכָה	אָשְׁבָּר	אָשְׁבָּר	אָשְׁבָּר	אָלִיָּהָם	וְאַמְרָתָה
H0853	H2088		H0853	H7665	H3602		H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	

לְקַבּוֹר: מְאֵין מִקּוֹם יְקַבּוֹר:
[H6912](#) [H4725](#) [H0369](#) [H6912](#)

সেই সময় এই কথাগুলি বলো। 'প্রভু সর্বশক্তিমান বললেন। এই মাটির পাত্রের মতোই আমি যিহুদা এবং জেরুশালেমকে তেজে গুঁড়িয়ে দেব। যেমন এই মাটির পাত্রিকে আবার আগের অবস্থায় ফিরিয়ে আনা যাবে না। যিহুদার সম্বন্ধেও সেই একই ব্যাপার হবে। যিহুদার সমস্ত মৃত লোকদের তোফতে কবর দেওয়া হবে যতক্ষণ সেখানে কবর দেওয়ার মতো জায়গা অবশিষ্ট থাকবে।

קון	אעֲשָׂה	לְמִקְומָם	הַזָּה	הַעַיר	הַזָּהָת	אַתְּ	וְلֹתֶת	וְלֹוְשָׁבְיוּ	יְדֹוָה	נָאָמָן	הַזָּה	לְמִקְומָם	אַתְּ	
			H8612	H2063		H0853	H5414	H3427	H3068	H5002	H2088	H4725		

‘אָמֵן יִשְׁׁעָדָר מְאֻנָּשָׁדָר אֲבָשָׁא וְתֹפְתֵר מְתָוֵר מְתָוֵר קְרָבָר’ אֲזַהַר הַלְּבָרָר וְאַתְּ

אֲשֶׁר	תְּבִנִּים	לְכָל	תְּבִנִּים	לְכָל	תְּמִימָאִים	הַתְּמִימָאִים	כְּמִקְומָם	יְהֹוָה	מֶלֶךְ	וְתִּתְּהִ	וְתִּתְּהִ	יְרִישָׁלָם	בְּתִי	וְהַיִּוְ
		H3605	H2931	H8612	H4725	H3063	H4428					H3389		H1961
פ	אֶתְּרִים	לְאַלְהִים	גְּסִכִּים	וְתִּסְחָה	הַשְׁמִים	צְבָא	לְכָל	גְּנִתִּים	עַל	קְטוּרָה				
		H0312	H0430	H5262	H8064			H3605	H1406					

‘जेरुशालेमेर प्रत्येकटि बाड़ि तोफतेर मतोइ “अपवित्र” हय्ये गियऱ्हेहे एमन कि राजादेर प्रासादगुलिओ तोफतेर मतो ध्वंस हय्ये याबे केनना औ सब बाड़िर छादे वसे मानूष मूर्तिसमूहेर पूजा करेहे तारा नक्षत्रदेरो पूजा करेहे एवं तादेर सम्मान जानाते तादेर उद्देशे होमवलि दियऱ्हेहे तारा मूर्तिसमूहेर पेय नैवेद्य उৎसर्ग करेहे’’

וְיִבְאָ	יְרִמְיוֹחָה	מִתְּחִזְפָּת	אֲשֶׁר	שְׁלֹחוֹ	יְדֹוָה	שְׁמָם	לְהֹנְבָּא	בְּחִצְרָה	וַיְעַמֵּד	יְהֹוָה	בֵּית	כְּבָצָר	וְיִצְחָק	
		H3414	H8612	H7971	H3068	H8033	H5012	H5975		H3068				
											ס	הָעֵם:	כָּל	אֶל-

[H3605](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0559](#)

קָהָד	אָמַר	אַתְּ	צְבָאות	אַלְתִּי	יְשָׁרָאֵל	הַנֶּגֶן	מִבֵּין	(מִבֵּין)	אֶל-	הַזָּהָת	הַזָּה	בֵּית	הַקְשִׁיוֹ	אַתְּ	עַרְפָּם
				H3478	H0430	H2009	H0935	H0935	H0413	H2063	H3068	H0559	H3541		
				H1696					H1696	H3605	H0853	H3605			

לְבָלָהִי:

[H1697](#) [H0853](#) [H8085](#) [H1115](#)

‘प्रभु सर्वशक्तिमान इश्वरलेर दैश्वर एই कथा बललेन ‘आमि बलेहिलाम आमि जेरुशालेम एवं तारा चारपाशेर ग्रामगुलिते अनेक दूर्विपाक आनव खुब शीघ्रह ए घट्टना घट्टावो कारण ए लोकरा भीषण जेदी ओरा आमार कथा शुनते अस्तीकार करेहे एवं आमाके अमान्य करेहे’’